

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Οκτωβρίου 2004

για τον έλεγχο των βασικών επιπέδων των διοξινών και των παρόμοιων με τις διοξίνες πολυχλωριωμένων διφαινυλίων στις ζωοτροφές

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 3461]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/704/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 211 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2002/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 2002, σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες στις ζωοτροφές⁽¹⁾, καθορίζει τα ανώτατα επίπεδα για τις διοξίνες στις πρώτες ύλες ζωοτροφών και στις σύνθετες ζωοτροφές.
- (2) Αν και από τοξικολογική άποψη, οποιαδήποτε όρια πρέπει να εφαρμόζονται στις διοξίνες, στα φουράνια και στα παρόμοια με τις διοξίνες πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB), τα ανώτατα όρια έχουν οριστεί μόνο για τις διοξίνες και τα φουράνια και όχι για τα παρόμοια με τις διοξίνες PCB, λόγω των πολύ περιορισμένων διαθέσιμων στοιχείων σχετικά με τον επιπολασμό τους. Η προαναφερθείσα οδηγία προβλέπει την επανεξέταση των ανώτατων ορίων για πρώτη φορά έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 το αργότερο, με βάση τα νέα στοιχεία σχετικά με την παρουσία διοξινών και παρόμοιων με τις διοξίνες PCB, και ειδικότερα με σκοπό να περιληφθούν τα παρόμοια με τις διοξίνες PCB στα επίπεδα που θα καθοριστούν.
- (3) Η οδηγία 2002/32/ΕΚ προβλέπει περαιτέρω επανεξέταση των ανώτατων επιπέδων έως την 31η Δεκεμβρίου 2006 το αργότερο με σκοπό τη σημαντική μείωση των ανώτατων επιπέδων.
- (4) Είναι ανάγκη να προκύψουν αξιόπιστα δεδομένα σε όλη την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχετικά με την παρουσία παρόμοιων με τις διοξίνες PCB σε όσο το δυνατόν περισσότερα προϊόντα προορίζονται για ζωοτροφές (όπως ορίζεται στην οδηγία 2002/32/ΕΚ σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες στις ζωοτροφές) ώστε να διαμορφωθεί σαφής εικόνα για τη χρονολογική εξέλιξη της παρουσίας των ουσιών αυτών στα προϊόντα που προορίζονται για ζωοτροφές.

- (5) Η σχέση μεταξύ της παρουσίας διοξινών, φουρανίων, παρόμοιων με τις διοξίνες PCB και μη παρόμοιων με τις διοξίνες PCB είναι σημαντική αλλά σε μεγάλο βαθμό άγνωστη. Είναι συνεπώς σκόπιμο να αναλύονται τα επιλεγμένα δείγματα και για μη παρόμοια με διοξίνες PCB, όπου είναι δυνατόν.

- (6) Η σύσταση 2002/201/ΕΚ της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 2002, για τη μείωση της παρουσίας διοξινών, φουρανίων και πολυχλωριωμένων διφαινυλίων στις ζωοτροφές και στα τρόφιμα⁽²⁾, συνιστά στα κράτη μέλη να διενεργούν, ανάλογα με την παραγωγή τους, τη χρήση και την κατανάλωση προϊόντων που προορίζονται για ζωοτροφές, έλεγχο με τυχαία δειγματοληψία για την παρουσία διοξινών, φουρανίων και παρόμοιων με τις διοξίνες PCB στα προϊόντα που προορίζονται για ζωοτροφές. Ο έλεγχος αυτός πρέπει να διενεργείται βάσει των αναλυτικών κατευθυντήριων γραμμών που καθορίζει η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές πρέπει να περιέχουν, μεταξύ άλλων, διατάξεις σχετικά με την ελάχιστη συχνότητα και τη μορφή της αναφοράς των αποτελεσμάτων, ώστε να εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο ομοιομορφίας σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

- (7) Έχει σημασία τα δεδομένα αυτά να κοινοποιούνται σε τακτική βάση στην Επιτροπή. Η Επιτροπή θα εξασφαλίσει τη συγκέντρωση των δεδομένων αυτών σε μια βάση δεδομένων την οποία θα μπορεί να συμβουλευτεί το κοινό.

- (8) Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λεττονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία έγιναν μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας την 1η Μαΐου 2004. Είναι συνεπώς σκόπιμο να συμμετάσχουν τα νέα κράτη μέλη στο πρόγραμμα ελέγχου το ταχύτερο δυνατό. Ωστόσο, αναγνωρίζεται ότι για τα νέα κράτη μέλη ενδεικνυται να προβλεφθεί μεταβατική ρύθμιση και ότι προς το παρόν δεν συνιστάται ρητώς ελάχιστη συχνότητα για τον τυχαίο έλεγχο της παρουσίας διοξινών, φουρανίων και παρόμοιων με τις διοξίνες PCB στις ζωοτροφές για τα νέα κράτη μέλη,

⁽¹⁾ ΕΕ L 140 της 30.5.2002, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/100/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 285 της 1.11.2003, σ. 33).

⁽²⁾ ΕΕ L 67 της 9.3.2002, σ. 69.

ΣΥΝΙΣΤΑ:

- 1) Στα κράτη μέλη να διενεργούν από το 2004 και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 τον έλεγχο της βασικής παρουσίας των διοξινών, φουρανίων και παρόμοιων με τις διοξίνες PCB σε προϊόντα που προορίζονται για ζωοτροφές, κάνοντας χρήση της συνιστώμενης ελάχιστης συχνότητας για τα δείγματα που πρέπει να αναλύονται ετησίως, όπως προβλέπεται ενδεικτικά στον πίνακα του παραρτήματος Ι. Η συχνότητα των δειγμάτων επανεξετάζεται κάθε χρόνο βάσει της αποκτηθείσας εμπειρίας.
- 2) Στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία να συμμετάσχουν το ταχύτερο δυνατό στο πρόγραμμα ελέγχου για την παρουσία διοξινών, φουρανίων και παρόμοιων με τις διοξίνες PCB στις ζωοτροφές, η δε συχνότητα των προς ανάλυση δειγμάτων ετησίως για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία θα καθοριστεί από το 2005 και μετά.
- 3) Στα κράτη μέλη να παρέχουν σε τακτική βάση στην Επιτροπή, προκειμένου να τα συγκεντρώσει σε βάση δεδομένων, στοιχεία με το περιεχόμενο και τη μορφή που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙ. Είναι επίσης σκόπιμο να παρασχεθούν τα δεδομένα των τελευταίων ετών που έχουν προέλθει από τη χρήση αναλυτικής μεθόδου που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2002/70/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2002, για τον καθορισμό των απαιτήσεων για τον προσδιορισμό των επιπέδων των διοξινών και των παρόμοιων με τις διοξίνες PCB στις ζωοτροφές⁽¹⁾, και αφορούν τα βασικά επίπεδα.
- 4) Στα κράτη μέλη να διενεργούν, εάν είναι δυνατόν, στα ίδια δείγματα ανάλυση για τα μη παρόμοια με τις διοξίνες PCB.

Βρυξέλλες, 11 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 6.8.2002, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

A. Επεξηγήσεις για τη μορφή των αναλυτικών αποτελεσμάτων για τις διοξίνες, τα φουράνια και τα παρόμοια με τις διοξίνες PCB και λοιπά PCB στις ζωοτροφές**1. Γενικές πληροφορίες για τα αναλυθέντα δείγματα**

Χώρα: όνομα του κράτους μέλους όπου διεξήχθη ο έλεγχος.

Έτος: το έτος κατά το οποίο διεξήχθη ο έλεγχος.

Προϊόν: ζωοτροφή που αναλύθηκε — να χρησιμοποιείται, κατά το δυνατόν, για τις πρώτες ύλες ζωοτροφών η ορολογία της οδηγίας 1996/25/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την κυκλοφορία και τη χρήση των πρώτων υλών ζωοτροφών⁽¹⁾. Στην περίπτωση σύνθετων ζωοτροφών πολύ χρήσιμη πληροφορία είναι η σύνθεση.

Στάδιο εμπορίας: μέρος όπου επιλέχθηκε το προϊόν (δείγμα).

Έκφραση των αποτελεσμάτων: τα αποτελέσματα πρέπει να αναφέρονται ανά προϊόν. Τα αποτελέσματα πρέπει να αναφέρονται βάσει των ανώτατων επιπέδων που έχουν καθορισθεί (για ζωοτροφή με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 % — Οδηγία 2002/32/ΕΚ). Σε περίπτωση ανάλυσης μη παρόμοιων με τις διοξίνες PCB, συνιστάται ιδιαίτερα να εκφράζονται τα αποτελέσματα στην ίδια βάση.

Είδος δειγματοληψίας: τυχαία δειγματοληψία — αναλυτικά αποτελέσματα από στοχοθετημένη δειγματοληψία μπορούν επίσης να κοινοποιούνται αλλά πρέπει να επισημαίνεται ρητώς ότι η δειγματοληψία ήταν στοχοθετημένη και δεν αντικατοπτρίζει υποχρεωτικά τα κανονικά βασικά επίπεδα.

Μέθοδος: να αναφέρεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε.

Διαπίστευση: να διευκρινίζεται εάν η αναλυτική μέθοδος είναι διαπιστευμένη ή όχι.

Αβεβαιότητα (%): το ποσοστό αβεβαιότητας που εμπεριέχει η αναλυτική μέθοδος.

2. Ειδικές πληροφορίες για τα αναλυθέντα δείγματα

Αριθ. δείγματος: αριθμός δειγμάτων του ίδιου είδους από το αναλυθέν προϊόν. Εάν έχετε αποτελέσματα από περισσότερα δείγματα από ό,τι είναι οι υπάρχουσες στήλες, απλά προσθέστε νέες στήλες, αριθμημένες, στο τέλος του εντύπου.

Μέθοδος παραγωγής: συμβατική/οργανική (όσο αναλυτικότερα γίνεται).

Περιοχή: αναφέρετε, ανάλογα με την περίπτωση, την περιοχή ή την περιφέρεια από όπου επιλέχθηκε το δείγμα, κατά το δυνατό αναφέροντας εάν πρόκειται για αγροτική περιοχή, αστική περιοχή, βιομηχανική ζώνη, λιμάνι, ανοικτή θάλασσα κ.λπ. π.χ. Βρυξέλλες-αστική περιοχή, Μεσόγειος-θάλασσα.

Αριθμός υπο-δειγμάτων: εάν το αναλυθέν δείγμα είναι ένα ενοποιημένο δείγμα, πρέπει να αναφέρεται ο αριθμός των υπο-δειγμάτων (αριθμός των επιμέρους δειγμάτων). Εάν το αναλυτικό αποτέλεσμα βασίζεται μόνο σε ένα δείγμα, πρέπει να δηλώνεται 1. Ο αριθμός των υπο-δειγμάτων σε ένα ενοποιημένο δείγμα μπορεί να ποικίλλει, για το λόγο αυτό πρέπει να αναφέρεται για κάθε δείγμα.

Περιεκτικότητα σε λίπος (%): το ποσοστό περιεκτικότητας του δείγματος σε λίπος (εφόσον υπάρχει).

Περιεκτικότητα σε υγρασία (%): το ποσοστό περιεκτικότητας του δείγματος σε υγρασία (εφόσον υπάρχει).

3. Αποτελέσματα

Διοξίνες, φουράνια, παρόμοια με τις διοξίνες PCB: τα αποτελέσματα για κάθε ομοειδή ουσία πρέπει να εκφράζονται σε ppt — nanogram/kilo (ng/kg).

Μη παρόμοια με τις διοξίνες PCB: τα αποτελέσματα για κάθε ομοειδή ουσία πρέπει να εκφράζονται σε ppb — microgram/kilo (μg/kg).

⁽¹⁾ ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 35· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

LOQ: όριο ποσοτικού προσδιορισμού σε ng/kg ή µg/kg (για μη παρόμοια με τις διοξίνες PCB).

LOD: όριο ανίχνευσης σε ng/kg ή µg/kg (για μη παρόμοια με τις διοξίνες PCB).

Για τις ομοειδείς ουσίες που αναλύθηκαν αλλά βρέθηκαν κάτω του LOD (όριο ανίχνευσης) το τετράγωνο των αποτελεσμάτων πρέπει να συμπληρώνεται ως < LOD (το LOD πρέπει να αναφέρεται ως τιμή).

Για τις ομοειδείς ουσίες που αναλύθηκαν αλλά βρέθηκαν κάτω του LOQ (όριο ποσοτικού προσδιορισμού) το τετράγωνο των αποτελεσμάτων πρέπει να συμπληρώνεται ως < LOQ (το LOQ πρέπει να αναφέρεται ως τιμή).

Για τις ομοειδείς ουσίες που αναλύθηκαν επιπλέον των PCB-7 και των παρόμοιων με διοξίνες PCB, ο αριθμός της ουσίας PCB πρέπει να προστεθεί στο έντυπο, π.χ. 31, 99, 110 κ.λπ. Εάν το δείγμα αναλύεται για περισσότερες ουσίες της ομάδας PCB από τις διαθέσιμες σειρές, προσθέστε απλώς νέες σειρές στο κάτω μέρος του εντύπου.

4. Παρατηρήσεις

Εκτός από τη μέθοδο εκχύλισης λιπιδίων που χρησιμοποιήθηκε, ο χώρος αυτός μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να προσθέσετε παρατηρήσεις σχετικές με τα στοιχεία που υποβλήθηκαν.

Β. Έντυπο για την αναφορά ειδικών αναλυτικών αποτελεσμάτων για τις διοξίνες, τα φουράνια, τα παρόμοια με τις διοξίνες PCB και λοιπά PCB στις ζωοτροφές

Χώρα
Έτος
Προϊόν
Στάδιο εμπορίας
Έκφραση των αποτελεσμάτων
Είδος δειγματοληψίας
Αριθμός δειγματος
Μέθοδος παραγωγής
Περιοχή
Αριθμός υπο-δειγμάτων
Περικτικότητα σε λίπος (%)
Περικτικότητα σε υγρασία (%)

Παρατηρήσεις
Μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για την εκχύλιση λιπιδίων:

1.	Διοξίνες και φουράνια (ng/kg)	Ομοειδείς ουσίες	TEF	LOD	LOQ	Ανάκτηση (%)	Αποτελέσματα	TEQ
	Μέθοδοι	2,3,7,8 — TCDD	1					
	Ανάλυση	1,2,3,7,8 — PeCDD	1					
	Μονάδα	1,2,3,4,7,8 — HxCDD	0,1					
	Διαπίστευση	1,2,3,6,7,8 — HxCDD	0,1					
	Αβεβαιότητα (%)	1,2,3,7,8,9 — HxCDD	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 — HpCDD	0,01					
		OCDD	0,0001					
		2,3,7,8 — TCDF	0,1					
		1,2,3,7,8 — PeCDF	0,05					
		2,3,4,7,8 — PeCDF	0,5					
		1,2,3,4,7,8 — HxCDF	0,1					
		1,2,3,6,7,8 — HxCDF	0,1					
		1,2,3,7,8,9 — HxCDF	0,1					
		2,3,4,6,7,8 — HxCDF	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 — HpCDF	0,01					
		1,2,3,4,7,8,9 — HpCDF	0,01					
		OCDF	0,0001					

Σύνολο TEQ-PCDD/PCDF
Ανώτερο όριο συγκέντρωσης
Μέσο όριο συγκέντρωσης
Κατώτερο όριο συγκέντρωσης

2.	Μη ορόβ PCBs (pg/g ή ng/kg)	Ουσίες της ομάδας PCB	TEF	LOD	LOQ	Ανάκτηση (%)	Αποτελέσματα	TEQ
	Μέθοδοι	PCB-77	0,0001					
	Ανάλυση	PCB-81	0,0001					
	Μονάδα	PCB-126	0,1					
	Διαπίστευση	PCB-169	0,01					
	Αβεβαιότητα (%)							
3.	Μονο-ορόβ PCBs (pg/g ή ng/kg)	Ουσίες της ομάδας PCB	TEF	LOD	LOQ	Ανάκτηση (%)	Αποτελέσματα	TEQ
	Μέθοδοι	PCB-105	0,0001					
	Ανάλυση	PCB-114	0,0005					
	Μονάδα	PCB-118	0,0001					
	Διαπίστευση	PCB-123	0,0001					
	Αβεβαιότητα (%)	PCB-156	0,0005					
		PCB-157	0,0005					
		PCB-167	0,00001					
		PCB-189	0,0001					

Σύνολο TEQ-PCB
Ανώτερο όριο συγκέντρωσης
Μέσο όριο συγκέντρωσης
Κατώτερο όριο συγκέντρωσης

ΜΗ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΟΞΙΝΕΣ PCB

[illegible]